

## 10 astelehena **SAN KRISTOBAL JIAK** lunes BEKO KALEN

- 11:00 AURRESKUA ETA LORA**  
**ESKAINZA SAN KRISTOBALI**
- 12:00 MEZEA** San Kristobal eta auzoko hildakoen oroimenez
- 13:00 LUNTXA**

- 11:00 AURRESKU Y OFRENDA**  
**FLORAL A SAN CRISTOBAL**
- 12:00 MISA** en memoria de San Cristobal y de las y los difuntos del barrio
- 13:00 LUNCH**

Gurea San Kristobal auzokideen elkartea

## 16 domekea **KARMEN JIAK** domingo LAUAXETA eta NEURKETA KALEETAN

- 11:00 LORA-ESKAINZA** Ama Birjineari
- 11:30 UMEENTZAKO JOLASAK**  
(Lauaxeta Plazan)
- 11:30 HERRI POTEOA** Amilotxeko dantzariak, trikitilariak eta Gure Ametsa Txistulari taldeak girotuta
- 12:00 MEZEA**, auzoko difuntu guztien alde
- 14:30 HERRI BAZKARIA**
- 17:00 MUS TXAPELKETA**
- 18:00 TXIKURI FANFARRIAGAZ KALE ANIMAZINOA**
- 19:00 HERRI KIROLAK**
- 19:30 SARDINADEA** herrikoentzat (erdu usainaren atzetik)
- 21:00-24:00 ERROMERIA**  
(Lauaxeta Plazan)

- 11:00 OFRENDA FLORAL** a la Virgen
- 11:30 JUEGOS INFANTILES**  
en la Plaza Lauaxeta.
- 11:30 POTEO POPULAR** a ritmo de la trikitixa, Amilotx Dantza Taldea y Gure Ametsa Txistulari Taldea
- 12:00 MISA** en memoria de las y los difuntos del barrio
- 14:30 COMIDA POPULAR**
- 17:00 CAMPEONATO DE MUS**
- 18:00 ANIMACIÓN DE CALLE CON LA FANFARRIA TXIKURI**
- 19:00 HERRI KIROLAK**
- 19:30 SARDINADA POPULAR**  
(Lugar: seguir el aroma)
- 21:00-24:00 ROMERÍA**  
(Plaza Lauaxeta)

Karmengo Jai Batzordea

## 22 zapatua **MADALEN JIAK** sábado LLONAN

- 11:00 MEZEA** Madalen baseleizan
- 12:00 LUNTXA**
- Llonako kofradia

- 11:00 MISA** en la ermita Madalen
- 12:00 LUNCH**

## 21-25 barikua-martitzena **SANTIAGO JIAK** viernes-martes LAUKARIZEN

9

- 21**  
**20:00 TXUPINAZOA eta TXOSNAREN**  
**IREKIERA**

- 20:00 CHUPINAZO y APERTURA DE**  
**LA TXOSNA**

- 22**  
**11:00 LAUKARIZKO BIZIKLETA**  
**TOPAKETA** (Gela Pedagogikoa)
- 14:00 LAGUN ARTEKO POTEOA**
- 18:00 TORTILLA TXAPELKETAREN**  
**IZEN EMOTEA**

- 11:00 LAUKARIZKO BIZIKLETA**  
**TOPAKETA** (Gela Pedagogikoa)
- 14:00 POTEO AMISTOSO**
- 18:00 INSCRIPCIÓN CONCURSO**  
**TORTILLA**

*Oharra: butanoagaz edo egurragaz egin ahal da (bakotxak berea ekarri behar dau).  
Osagaiak: arrautzak, patatak eta kinpulea.*

*Nota: Se puede preparar con butano o gas (quienes participen deberán traerlo).  
Ingredientes: huevos, patatas y cebolla.*

- 19:00 TORTILLA TXAPELKETAREN**  
**AURKEZPENA**
- 21:00 TORTILLA TXAPELKETAREN**  
**SARI BANAKETA**
- 21:30 ERROMERIA URRATS** taldeagaz
- 23:00 SU ARTIFIZIALAK**  
Arratsalde osoan puzgarriak

- 19:00 PRESENTACIÓN DE TORTILLAS**
- 21:00 ENTREGA DE PREMIOS**  
**CONCURSO TORTILLA**
- 21:30 ROMERÍA con URRATS**
- 23:00 FUEGOS ARTIFICIALES**  
Hinchables durante toda la tarde

- 23**  
**13:30 HERRI BAZKARIA UMEENTZAT**
- 14:00 LAGUN ARTEKO POTEOA**  
**TRIKITILARIAKAZ**
- 14:30 HERRI BAZKARIA**  
*Eskertuko dogu jendea etxean egindako disfraz jantzita etortea.*
- 17:30 ZOZKETA**
- 18:30 MUSIKA animazinoa PANTXO**  
**BALBUENA**gaz  
Arratsalde osoan puzgarriak

- 13:30 COMIDA POPULAR INFANTIL**
- 14:00 POTEO AMISTOSO CON**  
**TRIKITILARIS**
- 14:30 COMIDA POPULAR**  
*Agradeceremos que asistáis con algún disfraz hecho en casa.*
- 17:30 SORTEO**
- 18:30 Animación MUSICAL con**  
**PANTXO BALBUENA**  
Hinchables durante toda la tarde

## 25 **SANTIAGO DEUNA**

- 13:00 MEZEA**
- 14:00 LAGUN ARTEKO POTEOA**
- 18:00 HERRI KIROLAK UMEENTZAT**
- 20:00 TXOKOLATADEA DANONTZAT**
- Lau Haritz Kultur elkartea

- 13:00 MISA**
- 14:00 POTEO AMISTOSO**
- 18:00 HERRI KIROLAK INFANTIL**
- 20:00 CHOCOLATADA**

**28-31** barikua-domekea  
viernes-domingo

## SAN INAZIO JAIAK TROBIKAN

**28**

**19:00 TXUPINAZOA**

**19:00 HERRI POTEOA TRIKITIXEAGAZ**

**19:00 CHUPINAZO**

**19:00 POTEOPOPULAR a ritmo de TRIKITIXA**

**30**

### INAZIO DEUNAREN BEZPEREA

**08:00 LVI. PIL PIL TXAPELKETA**

Santa Mariñeko lantzarretan

**12:30 JOKOAK: "URGERIXO",  
FUTBOLINA, HERRI JIROLAK**

**13:00 BERTSOLARIAK TXOSNAN**

**13:30 BAKAILAO-TXAPELKETAREN  
AURKEZPENA**

**14:30 BAKAILAO-TXAPELKETAREN  
SARI BANAKETA**

1.SARIA: 60,00€ trofeoa eta txapela

2.SARIA: 50,00€ eta trofeoa

3.SARIA: 40,00€ eta trofeoa

4.etik 10.era: sari ikusgarriak

**17:00 PATATA-TORTILLEN LEHIAKETA**

Oharra:

- Arrautzak eta patatak baino ezin dira erabili.

- Ezin da kinpularik, piperrik edo antzekorik erabili.

- Tortilla eta makailao txapelketetan GASagaz egitea errekomentatzen da.

**17:00 UMEENTZAKO IZUGARRIZKO  
"TIROLINA TROBIKAN"**

**19:00 PATATA-TORTILLEN AURKEZPENA**

**20:30 PATATA-TORTILLEN  
SARI-BANAKETEA**

Egun osoan zehar umeentzako puzgarriak.

**08:00 LVI CAMPEONATO DE**

**BACALAO AL PIL -PIL** en las  
campas de Santa Mariñe

**12:30 JUEGOS: "URGERIXO",  
FUTBOLÍN, HERRI-KIROLAK...**

**13:30 BERTSOLARIS EN LA TXOSNA**

**13:30 PRESENTACIÓN DE CAZUELAS**

**14:30 ENTREGA DE PREMIOS  
CAMPEONATO DE BACALAO**

1.Premio: 60,00€, trofeo y Txapela

2.Premio: 50,00€ y trofeo

3. Premio: 40,00€ y trofeo

Del 4º al 10º premio: premios  
impresionantes

**17:00 CONCURSO DE TORTILLA**

NOTA

- Únicamente se pueden utilizar huevos y patatas.

- No se puede utilizar cebolla, pimiento o  
ingrediente similar.

- Se puede preparar con gas o leña.

**17:00 GRAN TIROLINA INFANTIL** en  
Trobika

**19:00 PRESENTACIÓN TORTILLAS**

**20:30 ENTREGA DE PREMIOS  
CONCURSO TORTILLA**

Durante todo el día, hinchables

**31**

### INAZIO DEUNA

**08:30 KALEJIREA**, Sarri baserritik  
Santa Mariñera, txistulariakaz eta  
ikurrineagaz.

**09:00 KALEJIREA** Goietatik Santa  
Mariñera, txistulariakaz eta  
ikurrineagaz.

**10:30 MEZEA** Santa Mariñeko  
baseleizan, auzoko hildakoen  
oroimenez.

**11:00 TXOKOLATADEA DANONTZAT**

**11:30 UMEENTZAKO OLGETAK eta  
ZEZEN MEKANIKOA**

**08:30 KALEJIRA** desde el caserío  
Sarri hasta Santa Mariñe, con  
txistularis e ikurriña.

**09:00 KALEJIRA**, desde Goietas hasta  
Santa Mariñe, con txistularis e  
ikurriña.

**10:30 MISA** en la ermita de Santa  
Mariñe, en memoria de las y los  
difuntos del barrio.

**11:00 CHOCOLATADA**

**11:30 TORO MECÁNICO y JUEGOS  
INFANTILES**

Trobikako Eskotea

## AUZOETAKO JAIEN AGENDA 2023

**6**

domekea  
domingo

### KOFRADI JAIAK BIRLEN

**11:00 MEZEA**

**12:30 AUZOKOENTZAKO LUNTXA**

Birleko Jai Batzordea

**11:00 MISA**

**12:30 LUNCH**

para las y los vecinos del barrio

**6-7**

domekea-astelehena  
domingo-lunes

### SALBADORE JAIAK MARKAIDAN

**6**

SALBADORE DEUNA

**12:00 MEZEA** Salbadore baseleizan

**12:30 KALEJIREA** ermitatik txosnara  
trikitilariakaz

**13:00 LUNTXA** datozan guztientzat

**15:00 BAZKARIA**, gura dauenarentzat

**19:00 UMEENTZAKO JOLASAK**

**21:00 ERROMERIA**

**12:00 MISA** en la ermita de San  
Salbadore

**12:30 PASACALLE** desde la ermita  
hasta la txosna, a ritmo de trikitixa

**13:00 LUNCH** popular

**15:00 COMIDA**

**19:00 JUEGOS INFANTILES**

**21:00 ROMERÍA**

7

- 12:00 **MEZEA** Salbadore baseleizan  
 12:30 **KALEJIREA** ermitatik txosnara trikitilariakaz  
 13:00 **LUNTXA** indarrak barritzeko  
 18:00 **TIRAGOMA TXAPELKETA** (auzokoentzat)  
 19:00 **UMEENTZAKO JOLASAK**  
 21:30 **ERROMERIA**  
 00:00 **SOKATIRA** eta **KARAKOL LASTERKETA**

Salbadore Jai Batzordea

10

eguna  
jueves

## SAN LORENTZO EGUNA BASOZABALEN

- 12:00 **MEZEA** San Lorentzo baseleizan  
 12:30 **LUNTXA**

Monte Berriaga auzokideen elkarte

12-14

zapatua-astelehena  
sábado-lunes

## KOFRADI JAIK EMERANDON

12

- 18:00 **JAIEN HASIKEREA, TORTILLA TXAPELKETA**  
 20:00 **TORTILLEN AURKEZPENA**  
 22:00 **JAIKIDE DISKOFESTA**

13

- 12:00 **MEZEA** Santa Elena baseleizan  
 13:00 **LAGUN ARTEKO POTEAO TRIKITIXEAKAZ**  
 13:00 **UMEENTZAKO JOLASAK, -MOZORRO GAUA-**  
 21:00 **DJ ELIAS**  
 23:00 **TXOKOLATE GOZO-GOZOA DANONTZAT**; ostean, **MOZORROEN SARI-BANAKETA**

- 12:00 **MISA** en la ermita de San Salvador  
 12:30 **PASACALLE** desde la ermita hasta la txosna, a ritmo de trikitixa  
 13:00 **LUNCH** para reponer fuerzas  
 18:00 **CAMPEONATO DE TIRACHINAS** para vecinas y vecinos del barrio  
 19:00 **JUEGOS INFANTILES**  
 21:30 **ROMERÍA**  
 00:00 **SOKATIRA Y CARRERA DE CARACOLE**

14

- 12:00 **MEZEA** Santa Elena Baseleizan  
 13:00 **BITS-JAIA**  
 14:45 **HERRI BAZKARIA**  
 16:30 **PUZGARRIAK**  
 17:15 **MUS TXAPELKETA** auzokoentzat

Emerandoko Santa Elena Auzokideen elkarte

19-23

zapatua-martitzena  
sábado-martes

## KOFRADI JAIK ATXURIN

### 19 Landetxon

- 10:30 **TXIRRINDULARI LASTERKETA** kadete mailakoa PERU AZURMENDIren oroimenez  
 14:00 **JAIEN HASIKEREA, TXUPINAZOA** eta **TRIKIPOTEOA**  
 17:30 **TORTILLA LEHIAKETA** Uriguen parkean  
 18:00 **PUZGARRIAK**  
 19:00 **TORTILEN AURKEZPENA**  
 22:00 **ERROMERIA**  
 00:00 **TXOKOLATADEA**

- 10:30 **CARRERA CICLISTA** (cadetes) memorial PERU AZURMENDI  
 14:00 **COMIENZO DE FIESTAS: TXUPINAZO Y TRIKIPOTEO**  
 17:30 **CONCURSO DE TORTILLAS** (en el parque Uriguen)  
 18:00 **HINCHABLES**  
 19:00 **PRESENTACIÓN DE TORTILLAS**  
 22:00 **ROMERÍA**  
 00:00 **CHOCOLATADA**

### 20 Landetxon

- 11:00 **MEZEA** San Martin baseleizan  
 14:00 **TRIKIPOTEOA** Mungiako Amilotz Dantza taldeagaz  
 15:00 **HERRI BAZKARIA**  
 16:00 **MUS-TUTE-BRISKA TXAPELKETA**  
 19:00 **SARDINADEA DANONTZAT**  
 21:30 **DISKOFESTA**

- 11:00 **MISA** en la ermita San Martin  
 14:00 **TRIKIPOTEO** con Mungiako Amilotz Dantza taldea  
 15:00 **COMIDA POPULAR**  
 16:00 **CAMPEONATO MUS-TUTE-BRISCA**  
 19:00 **SARDINADA**  
 21:30 **DISKOFESTA**

## 21 Basozabaleta aparkalekuan

**12:00 MEZEA**, San Martin baseleizan, auzokoen hildakoen oroimenez

**18:00 MUNDUKO XIX. ARROZ-ESNE TXAPELKETA**

**20:30 PARRILLADEA** danontzat

**21:00 ERROMERIA**

**12:00 MISA** en la ermita San Martin, en memoria de las y los difuntos del barrio

**18:00 XIX. CAMPEONATO MUNDIAL DE ARROZ CON LECHE**

**20:30 PARRILLADA** para todas y todos

**21:00 ROMERÍA**

## 22 Basozabaleta aparkalekuan

**14:00 OMENALDIA AUZOKO KIDE BATERI**

**15:00 HERRI BAZKARIA**

**16:00 HERRI KANTAK**

**17:30 MUS eta BRISKA TXAPELKETA**

**21:00 DISKOFESTA eta TXOKOLATADEA**

**14:00 HOMENAJE** a una vecina o vecino del barrio

**15:00 COMIDA POPULAR**

**16:00 CANCIONES POPULARES**

**17:30 CAMPEONATO MUS Y BRISCA**

**21:00 DISKOFESTA y CHOCOLATADEA**

Bernardo Deuna Atxuriko Auzokideen elkarte

**31** eguaztena  
miércoles

**ENEPERI EGUNA**  
SAN ANTON BASELEIZAN

**11:30 MEZEA** San Anton baseleizan

**12:30 Euskal dantzak, AMILOTX DANTZA TALDEA**ren eskutik

**13:00 LUNTXA**

Belakoko auzokideen elkarte

**11:30 MISA** en la ermita San Anton

**12:30 Euskal dantzak, con AMILOTX DANTZA TALDEA**

**13:00 LUNCH**

- **“LEGARDA IKASTETXEAREN 50. URREURENA 50 AÑOS DE LEGARDA IKASTETXEA” ERAKUSKETA – EXPOSICIÓN**

Maiatzaren 15etik irailaren 1era arte. Del 15 de mayo hasta el 1 de septiembre  
Antolatzailea Organiza: Bitxikiak Bildumazaleen Elkarte



- **“AGAMÓGRAFOS Y CRISTAL” ERAKUSKETAREN INAUGURAZINO ETA “GURE SOINUAK, BEGIRADAK ETA BARREAK IKUSKIZUNA”.**

Ekainaren 30etik irailaren 14ra arte. Del 30 de junio al 14 de septiembre  
Antolatzailea Organiza: Gorabide Alkartea  
Torrebillela Kultur Etxean



- **ERAKUSKETA IBILTARIA:**

**“EUSKAL KULTURAREN NAZIOARTEKO ATEA”**

Abuztuaren 18tik irailaren 18ra. Del 18 de agosto al 18 de septiembre  
Orduetgia: astelehenetik barikura 9:00etatik 14:00etara  
Torrebillela Kultur Etxearen kanpoko aldean  
Antolatzailea Organiza: Euskal Museoa



- **ERAKUSKETA IBILTARIA: “BIZKAIARI BEGIRA”**

Artearen ibilbidea- La ruta del Arte BBK IV. edizinoa  
Abuztuaren 28tik irailaren 4ra. Del 28 de agosto al 4 de septiembre  
Orduetgia: astelehenetik barikura 9:00etatik 14:00etara  
Torrebillela Kultur Etxearen kanpoko aldean  
Antolatzailea Organiza: Bilbao Museoa eta BBK



## Gaztegunea

GAZTERIA-ZERBITZUAREN UDAKO ORDUTEGIA HORARIO DE VERANO SERVICIO JUVENTUD

	Garagarriaren 3tik 28ra Del 3 al 28 de julio
Goizez De mañana	<b>GAZTE INFORMAZINO BULEGOA</b> Oficina Información juvenil <b>13:00 - 15:00</b>
Arratsaldez De tarde	<b>GAZTEGUNEA</b> <b>17:00 - 20:00</b>

\* Abuztuaren Gazteria-zerbitzua itxita egongo da.

\* Irailaren 1etik aurrera betiko ordutegian zabalduko da.

\* En agosto el servicio de juventud permanecerá cerrado.

\* A partir del 1 de septiembre se abrirá de nuevo en el horario habitual.